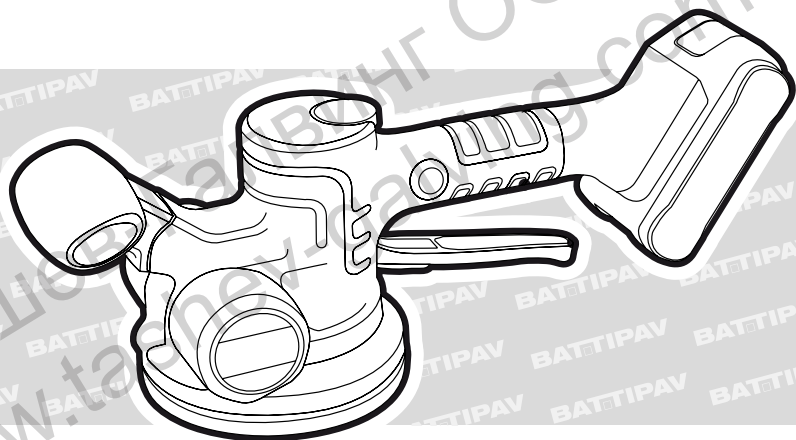


# PULSE

BG

## Ръководство за експлоатация

Превод от английски език на оригиналната инструкция








### Видеоръководство



**BATTIPAV**™

MACCHINE PER EDILIZIA | MACHINES FOR BUILDING

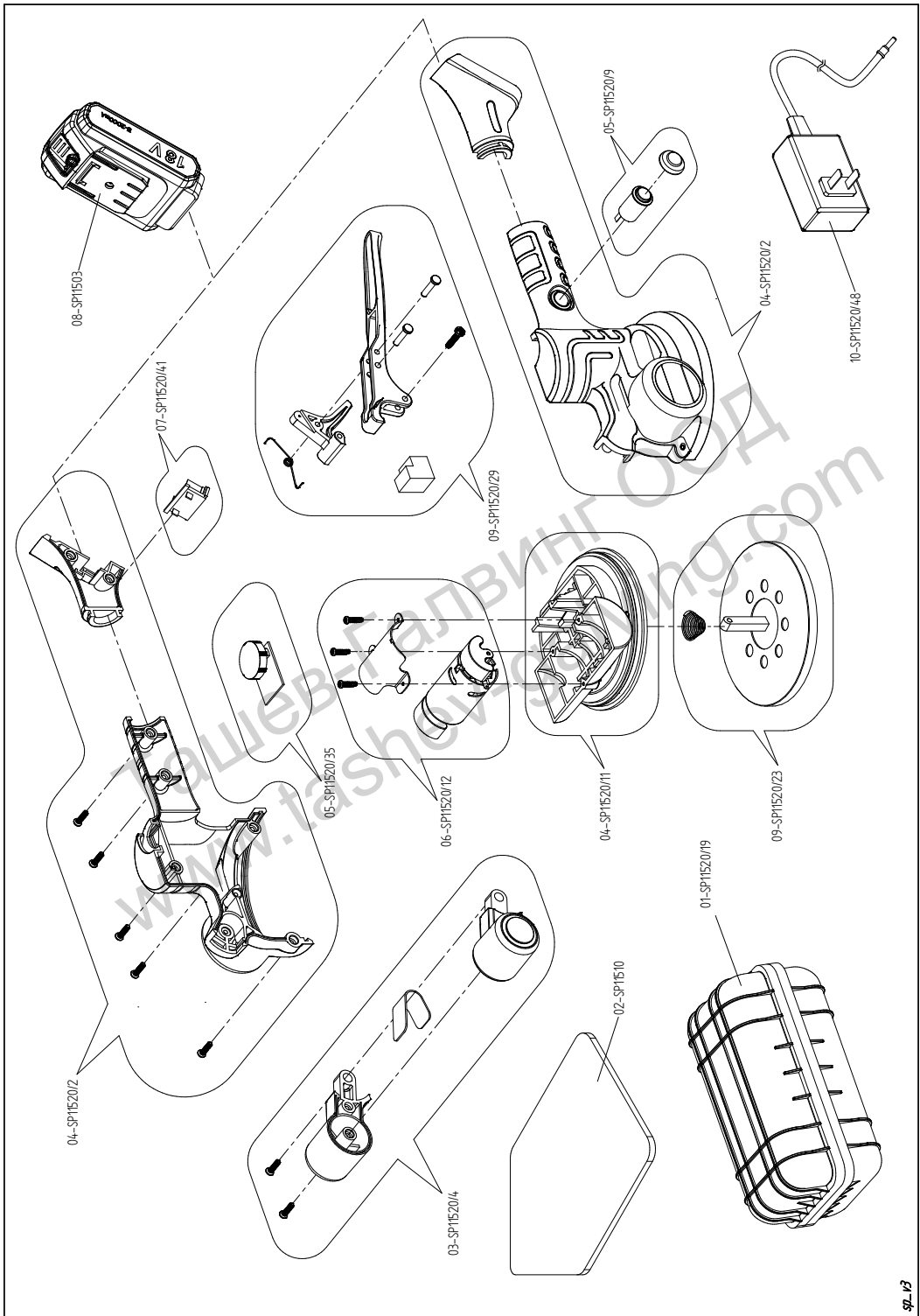
## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Арт. №					
11501	500 – 12 000 вибр./мин	18 V, 2 Ah, Li-Ion	380x130x136 мм	φ 130 мм	1,6 кг

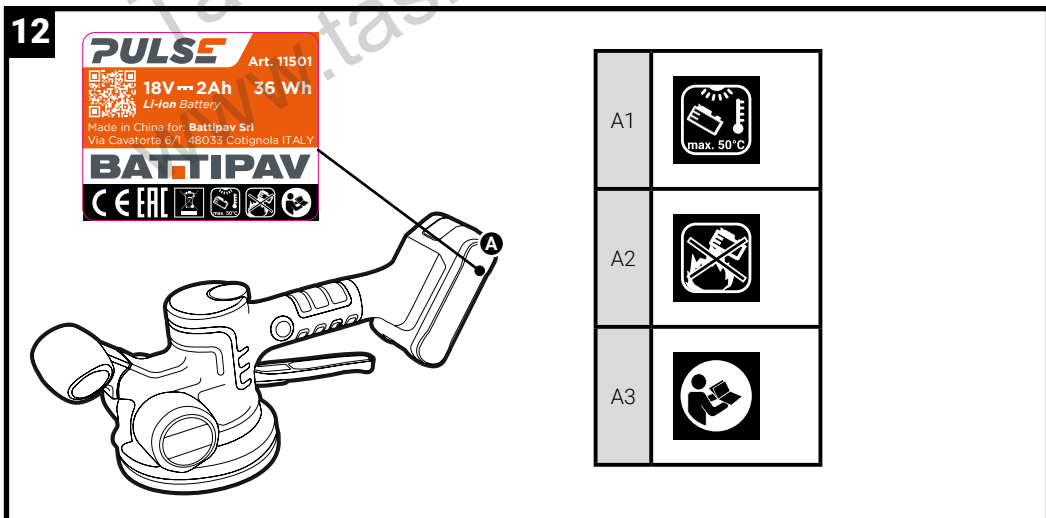
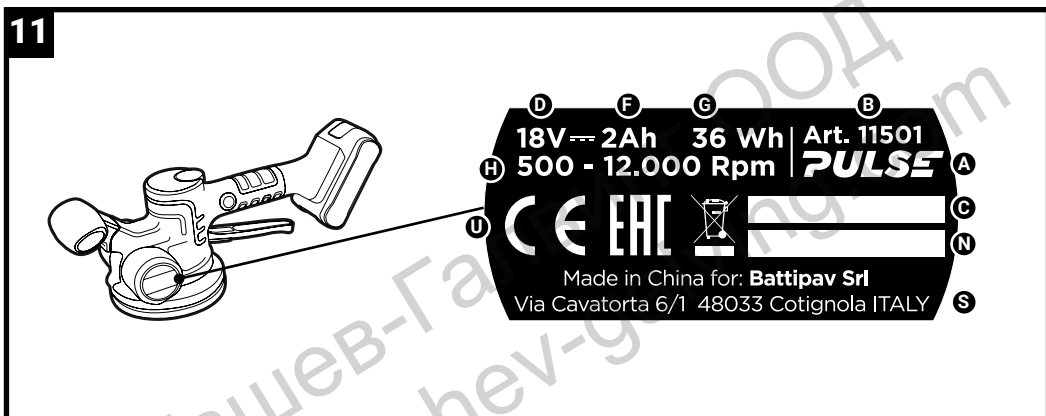
Ташев-Галвинг ООД  
[www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)



[www.youtube.com/battipav](http://www.youtube.com/battipav)







## ЦЕЛ НА ТОВА РЪКОВОДСТВО

Това ръководство е неразделна част от машината. То е изготвено от BATTIPAV S.R.L., за да предостави на лицата, упълномощени да работят с машината, необходимата информация за предвидимия ѝ жизнен цикъл. Преди да започнете да използвате този уред, прочетете внимателно главата за безопасност. Преди да напусне фабриката ни, всеки уред се подлага на редица тестове и се проверява внимателно. BATTIPAV S.R.L. непрекъснато се стреми да развива своите продукти и затова си запазва правото да прави промени без предварително уведомление. Поради това не могат да се предявяват претенции въз основа на информацията и илюстрациите, съдържащи се в това ръководство.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимание! Когато използвате електрически инструменти, следва винаги да се спазват мерките за безопасност, за да се намали рискът от пожар, токов удар и наранявания. Прочетете и следвайте внимателно всички тези инструкции преди да започнете да работите с този продукт.

### ЗАПАЗЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ГРИЖЛИВО!

#### **Поддържайте работните зони идеално чисти**

- Затрупаните с предмети зони предразполагат към наранявания.

#### **Имайте предвид следните правила за работната среда**

- Не излагайте инструмента на открито при дъжд.
- Не използвайте инструмента във влажни или мокри помещения. Осветявайте добре работната зона.
- Не използвайте инструмента при наличие на запалими течности или газове.

#### **Пазете се от токов удар**

- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности.

#### **Пазете от деца!**

- Не позволявайте на трети страни да имат контакт с инструмента или удължителя. В работната зона не трябва да се допускат посетители.

#### **Съхранявайте инструмента на сигурно място**

- Когато не се използват, инструментите трябва да се съхраняват на сухо и сигурно място, недостъпно за деца.

#### **Не форсирайте инструмента**

- Той ще работи по-добре и по-безопасно на степента, за която е предназначен.

#### **Използвайте инструмента правилно**

- Не използвайте инструменти или аксесоари за работа с ниско натоварване за дейности, които изискват инструменти за високо натоварване. Не използвайте инструменти за цели, за които същите не са предназначени.

#### **Носете подходящо работно облекло**

- За работа на открито се препоръчват гумени ръкавици и нехлъзгащи се обувки. Използвайте мрежа за дълга коса и защитни очила.
- Използвайте маска, ако при работните операции се вдига прах.

#### **Избягвайте позиции, които не са безопасни.**

- Уверете се, че сте в безопасна позиция и винаги пазете равновесие.

#### **Проверете дали инструментът не е повреден.**

- Преди да използвате инструмента, трябва внимателно да проверите ефективността и безупречното функциониране на предпазните устройства, както и евентуално за повредени части. Проверете изправността на подвижните части, дали не са блокирани, дали няма счупени части, дали всички останали части са сглобени правилно и дали всички други условия, които биха могли да повлияят на нормалната работа на уреда, са оптимални.
- Предпазните устройства или повредените части трябва да се ремонтират или заменят от професионалист в сервизен център, ако за показаните индикации не са дадени указания в инструкциите за употреба.
- Повредените превключватели трябва да бъдат заменени в сервизен център.
- Не използвайте инструменти с превключватели, които не могат да се включват и изключват.

Прочетете инструкциите. Неспазването на инструкциите, описани по-долу, може да доведе до токов удар, пожар или други сериозни наранявания. След употреба не мийте с вода, това ще предизвика късо съединение, изгаряне или експлозия на батерията. Избягвайте да използвате инструментите в дъждовни дни. Инструментите не могат да се използват в среда с висока температура. Излезлите от употреба инструменти не могат да се изхвърлят. Моля, рециклирайте ги по подходящ начин. Не използвайте зарядното устройство във взривоопасна среда, като например среда със запалими течни газове или прах.

Щепселът на зарядното устройство не трябва да се преправя по никакъв начин; зарядното устройство не трябва да се излага на дъжд, сняг или влажна среда. Да се пази от движещи се части с горещо масло.

Съхранявайте неработещите зарядни устройства на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на хора, които не са запознати със зарядните устройства или които не разбират тези инструкции, да ги използват.

От съображения за безопасност не се препоръчва използването на зарядното устройство без надзор.

Захранващото напрежение, използвано по време на зареждането, трябва да съответства на спецификациите за напрежение, отбелязани върху зарядното устройство.

По време на зареждане зарядното устройство става леко по-топло. Това е нормално състояние.

В края на зареждането изключете захранването и изключете батерията от зарядното устройство, като се уверите, че сте я изключили от контакта. Това може да намали риска от токов удар. Използвайте само мек сух парцал за почистване на батерията и зарядното устройство.

За почистване не използвайте парцал, навлажен с разредител, бензин или други летливи разтворители. Настоящото зарядно устройство за батерии може да бъде само това конкретно устройство. Ако зареждате други устройства, това може да доведе до инциденти.

Моля, не отваряйте батерията на зарядното устройство. Моля, предпазвайте зарядното устройство от удари. Мястото за съхранение на зарядното устройство за батерии трябва да е защитено от влага и експлозия.

Не използвайте зарядното устройство за други цели.

Уверете се, че в гнездото за зареждане няма необичайни неща, и избягвайте замърсявания или влага. Не изхвърляйте зарядното устройство с общите битови отпадъци.

Не зареждайте повредени комплекти батерии.

Не зареждайте батерии, които не могат да се презареждат, в противен случай те могат да предизвикат прегряване или дори да се взривят.

За да заредите нормално батерията, не я зареждайте в среда под 0 °C или над 45 °C, в противен случай това ще повреди батерията.

Не използвайте зарядното устройство за батерии с повреден захранващ кабел или щепсел.

За да избегнете токов удар, не докосвайте неизолирани части на изходната връзка или неизолирани клеми на батерията.

#### Внимание

• За Вашата лична безопасност използвайте само аксесоари, препоръчани в това ръководство или в съответните каталози.

Използването на всякакви други аксесоари или приставки, различни от тези, препоръчани в това ръководство или съответния каталог, може да представлява личен риск от нараняване.

#### Ремонтът трябва да бъде извършен от квалифициран персонал

• Този електрически инструмент е проектиран в съответствие с действащите правила за безопасност. Само квалифициран персонал може да извършва ремонт на електрически инструменти, в противен случай уредът може да представлява опасност за потребителя.

Нивото на шума, излъчван от инструмента, е измерено в съответствие със стандартите EN ISO 62841-2015. Нивата на шума и вибрациите са измерени в съответствие с EN ISO 62841-2015.

## ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

Акумулаторната вендуза PULSE е инструмент с батерия, специално разработен за ръчно полагане на голямоформатни плочки и плочи, и чрез вибрационното си действие избягва проблеми, свързани с неправилното разпределение на лепилото върху повърхностите.

## СИМВОЛИ И ЗНАЦИ

Където е необходимо, по машината са залепени стикери за опасност / забрана. Разгледайте ги добре, преди да започнете работа с машината.

<b>12</b>	<b>A1</b>	Не излагайте на температури над 50 °C.
	<b>A2</b>	Не хвърляйте батерията в открит пламък.
	<b>A3</b>	Прочетете инструкциите.

## ПРОИЗВОДИТЕЛ И ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ИНСТРУМЕНТА

Показаната идентификационна табела е монтирана директно върху инструмента. Тя показва всички препратки и информация, необходими за безопасна работа.

<b>11</b>	<b>A</b>	Модел на машината	<b>H</b>	Скорост на въртене на инструмента
	<b>B</b>	Артикул	<b>N</b>	Година на производство
	<b>C</b>	Сериен номер	<b>S</b>	Име на производителя
	<b>D</b>	Работно напрежение	<b>T</b>	Име и адрес на производителя
	<b>F</b>	Консумация на ток	<b>U</b>	Сертификационни марки
	<b>G</b>	Номинална инсталирана мощност		

## ОПЕРАЦИЯ ПО ЗАРЕЖДАНЕ

Уверете се, че мрежовото напрежение отговаря на стойностите, посочени на табелката на зарядното устройство.

При доставката батерията е частично заредена. Извършете пълно зареждане, преди да използвате инструмента.

- 1 Поставете щепсела за зареждане в гнездото в центъра на батерията. Свържете зарядното устройство към електрическата мрежа и изчакайте индикациите на светлинния индикатор на корпуса.

**⚠ НЕ СВЪРЗАВАЙТЕ ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО ПРИ ТЕМПЕРАТУРИ НАД 50 °C.**

Ако времето за работа на батерията значително намалява след всяко презареждане, я заменете с нова. Батерията може да бъде зареждана по всяко време, без да се намалява срокът ѝ на експлоатация. Ако процесът на зареждане бъде спрял внезапно, батерията няма да се повреди.

Нова батерия или батерия, която не е била използвана дълго време, трябва да се зарежда и разрежда 3 до 4 пъти, за да се постигне максималната ѝ ефективност.

- 2 Индикатор на зареждане

Зарядното устройство е в състояние да открие повреди, причинени от батерията, чрез зелена и червена светлина, както е посочено по-долу:

Състояние на зареждане	Зелен индикатор	Червен индикатор	Описание на състоянието на индикатора
Зарядно устройство, свързано към електрическото захранване	<b>X</b>		
Зареждане на батерията		<b>X</b>	
Зареждане на батерията завършено	<b>X</b>		
Аномалия на батерията	<b>X</b>	<b>X</b>	Мига
Защита на батерията	<b>X</b>		

## КОМАНДИ И УСТРОЙСТВА ЗА УПРАВЛЕНИЕ

**3** Ръчната вендуза с вибрация PULSE се състои от:

1. ПРУЖИННА ДРЪЖКА
2. КОЛЕЛО ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА СКОРОСТТА
3. ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА СТАРТИРАНЕ
4. ЛИТИЕВА БАТЕРИЯ
5. ГУМЕНА ВЕНДУЗА
6. ЛОСТ ЗА ОТКЛЮЧВАНЕ
7. СМУКАТЕЛЕН ЛОСТ

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

- 4** Поставете PULSE върху повърхността на плочката.
- 5** Издърпайте лоста, за да активирате вендузата.
- 6** Поставете го в легнало положение с помощта на предната дръжка.
- 7** Стартирайте вибрацията с помощта на пусковия превключвател, а с колелото за управление на скоростта можете да регулирате нивото на вибрациите.
- 8** Натиснете освобождаващия лост и едновременно с това леко издърпайте лоста за управление на вендузата, като го освободите, за да разедините залепването на вендузата.

## УПОТРЕБА БЕЗ ВЕНДУЗА ЗА ГОЛЕМИ РАЗМЕРИ ПЛОЧКИ

Когато полагате плочки с голям формат, използвайте ръчния PULSE с вибрация без помощта на вендузата.

- 9** Поставете вендузата върху повърхността на плочките. Изберете степенята на вибрация, като завъртите колелото за регулиране на скоростта. Натиснете бутона за стартиране.  
С помощта на предната дръжка преместете PULSE с вибрация с кръгови движения върху повърхността, където искате лепилото да залепне.
- 10** За да покриете по-голяма повърхност, използвайте допълнителната плоча, аксесоар с арт. № 11510.



## ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

По време на фазата на проектиране BATTIPAV SRL обърна специално внимание на аспектите, които могат да предизвикат рискове за безопасността и здравето на операторите. Въпреки това някои потенциални рискове продължават да съществуват, както е описано по-долу:



**Опасност от електрически ток.**  
Машината има вътрешна електрическа система.



**Опасност от продължително излагане на шум.**  
Продължителното използване на машината води до излагане на шум над 85 dB (A).  
**ЗАДЪЛЖИТЕЛНО Е ДА НОСИТЕ ПОДХОДЯЩИ АНТИФОНИ ЗА ЗАЩИТА ОТ ШУМА.**



**Опасност от продължително излагане на вибрации.**  
**ЗАДЪЛЖИТЕЛНО Е ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ ЗАЩИТНИ АНТИВИБРАЦИОННИ РЪКАВИЦИ.**

**ВИНАГИ ЗАПАЗВАЙТЕ РАБОТНАТА ПОЗИЦИЯ (СНИМКА 9) ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА:**

- По време на зареждане на материала.
- По време на операциите по поддръжка.



**ПРЕДИ ДА ИЗВЪРШИТЕ РЕМОТ ИЛИ НАСТРОЙКА, ИЗВАДЕТЕ БАТЕРИЯТА**

## ПОЧИСТВАНЕ



**НЕ МИЙТЕ МАШИНАТА С ВОДОСТРУЙКА ПОД ВИСОКО НАЛЯГАНЕ.**

- Периодично почиствайте машината с парцал.
- Проверявайте износването на батерията и контактите на машината.
- Проверете степента на износване на вендузата.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ (БРАКУВАНЕ)



Когато бракувате цялата машина или части от нея, използваните материали трябва да се изхвърлят в съответствие с действащото законодателство.

	Полиамид	Стомана	Алуминий	Мед	Епоксидна смола
Инструмент	●	●			
Електрически двигател	●	●	●	●	
Кофа					●

R.A.E.E. IT0802000002803



Европейската директива 2012/19/ЕС изисква, в случай на бракуване на електрическо или електронно оборудване, то да не бъде изхвърляно заедно с твърдите битови отпадъци, а да бъде събирано отделно с оглед оптимизация на рециклирането на материалите, и най-вече с цел предотвратяване на замърсяването на околната среда и застрашаването на здравето на хората.

В съответствие с Европейска директива 2012/9619/ЕС, всяко електрическо оборудване трябва да бъде обозначено с показания по-горе символ и да бъде изхвърлено по правилно екологичен начин.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

**РЕМОНТИТЕ НА ВАШИЯ ИНСТРУМЕНТ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВАТ САМО ОТ ОБУЧЕН ПЕРСОНАЛ.**

Тази машина отговаря на съответните стандарти за безопасност. Ремонти могат да се извършват само от квалифициран персонал с използване на оригинални резервни части. Неспазването на това изискване може да създаде сериозна опасност за оператора.

Неизправностите, които не са свързани с дефект на съответствие, съществуващ в момента на покупката, се изключват от гаранцията. Изключенията включват:

- Износване на материали (като се вземе предвид средния живот на продукта).
- Неспазване на препоръките, съдържащи се в това ръководство.
- Поддръжка и подправяне, извършвани от неоторизиран персонал.
- Използване на неоригинални резервни части.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

**BATTIPAV SRL** (Z.I. "Via Cavatorla 6/1-48033 Cotignola (RA) ИТАЛИЯ, тел. 054540696 – info@battipav.com – www.battipav.com) с настоящото декларира на своя отговорност, че продуктът, произведен в Китай:

Серия: PULSE

Модел на артикула: посочен в ТАБЛИЦА 1 (стр. 2)

Тип: Ръчен вибратор с вендуза и батерия

За който се отнася тази декларация, отговаря на следните директиви:

2006/42 / ЕО (MD), 2014/35 / ЕС (LVD), 2014/30 / ЕС (EMC), 2011/65 / ЕС (RoHS II)

Позоваване на хармонизирани стандарти: EN ISO62841-2015

Дата на производство – Серийен номер (на капака)

Ташев-Галвинг ООД  
www.tashev-galving.com